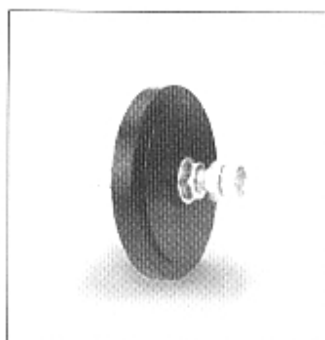


**KIT per tendicatena / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner**  
**Rotella in polietilene - Tipo: XRO**  
**Polyethylene wheel set - Type: XRO**  
**Rädchensatz aus Polyäthylen - Typ: XRO**



Il KIT è composto da una rotella folle sul perno. La rotella è in polietilene ad alta densità molecolare.

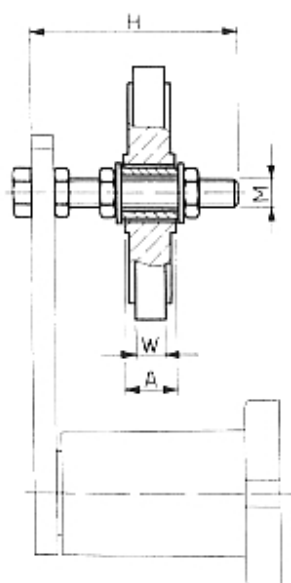
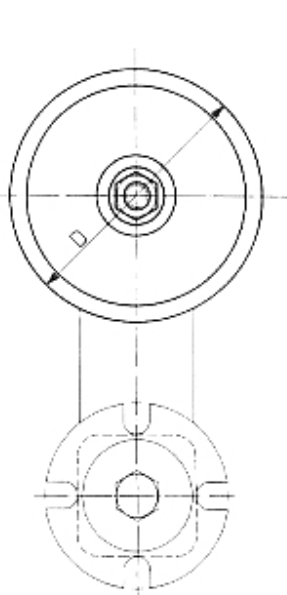
Velocità di lavoro ≤ 30 m/min.

Temperatura di lavoro della rotella ≤ 70°C.

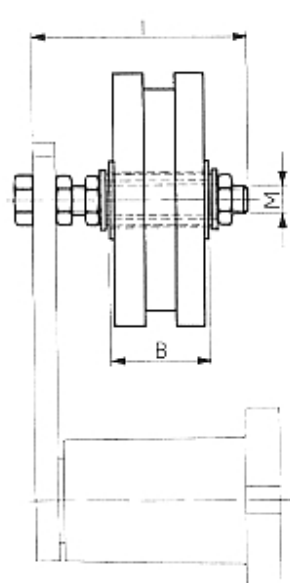
*KIT is composed by a idle wheel on a pin. Polyethylene wheel, high molecular density. Operating speed ≤ 30m/min. Wheel operating temperature ≤ 70°C.*

KIT besteht aus ein Losrädchen auf dem Zapfen. Das Rädchen besteht aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte. Arbeitsgeschwindigkeit ≤ 30 m/Min. Rädchenarbeitstemperatur ≤ 70°C.

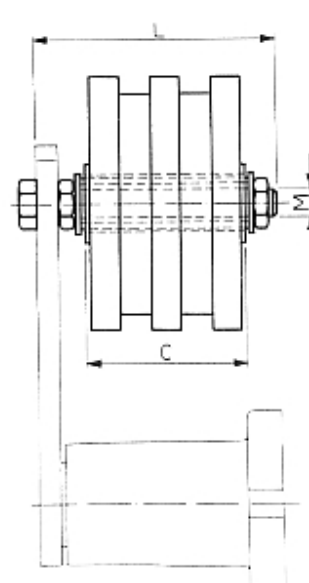
Tipo Type Typ	S Cod. N°	D Cod. N°	T Cod. N°	Catena Chain Kette	Elem. di tensione Tension. Elem. Spann. Elem.	A	B	C	D	H	I	L	M	W	Peso - Weight Gewicht in kg		
															S.	D.	T.
XRO 10-0	RE 012095	RE 012115		8 mm	10	18	18		70	45	45		M8	2,5	0,14	0,15	
XRO 10-1	RE 012096	RE 012116		3/8"x7/32"	10	18	18		70	45	50		M8	5	0,14	0,15	
XRO 20-1			RE 012135	3/8"x7/32"	20			36	70			60	M10	5		0,21	
XRO 20-2	RE 012099	RE 012119		1/2"x5/16"	20	18	36		70	55	60		M10	7	0,15	0,20	
XRO 30-2	RE 012100	RE 012120	RE 012137	1/2"x5/16"	30	18	36	36	70	55	60	70	M10	7	0,16	0,22	
XRO 30-3	RE 012101	RE 012121		5/8"x3/8"	30	18	36		90	55	70		M10	9	0,19	0,28	
XRO 40-3			RE 012139	5/8"x3/8"	40			49	90			100	M12	9		0,43	
XRO 30-4	RE 012103	RE 012123		3/4"x7/16"	30	18	36		90	55	70		M10	11	0,19	0,29	
XRO 40-4	RE 012104	RE 012124	RE 012141	3/4"x7/16"	40	18	36	49	90	80	80	100	M12	11	0,25	0,35	
XRO 40-5	RE 012106	RE 012126	RE 012143	1"x17,02 mm	40	18	49	82	110	80	90	100	M12	16	0,32	0,56	



Semplice "S"  
Simplex "S"  
Einfach "S"



Doppio "D"  
Duplex "D"  
Zweifach "D"



Tripla "T"  
Triplex "T"  
Dreifach "T"

### KIT per tendicatena / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner

**Pignone tendicatena (con cuscinetto nazionale) - Tipo: XZN, AZN**  
**Sprocket wheelset (with national bearing) - Type: XZN, AZN**  
**Kettenradsatz (mit nationalem Kugellager) - Typ: XZN, AZN**



Il pignone è costruito da una corona in materiale plastico montata su cuscinetti con base maggiorata. I gruppi sono forniti con cuscinetto nazionale. Velocità di lavoro  $\leq 60$  m/min. Temperatura di lavoro  $\leq 100^\circ\text{C}$ .

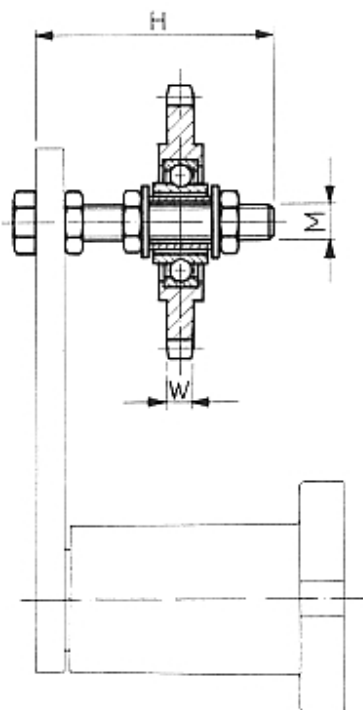
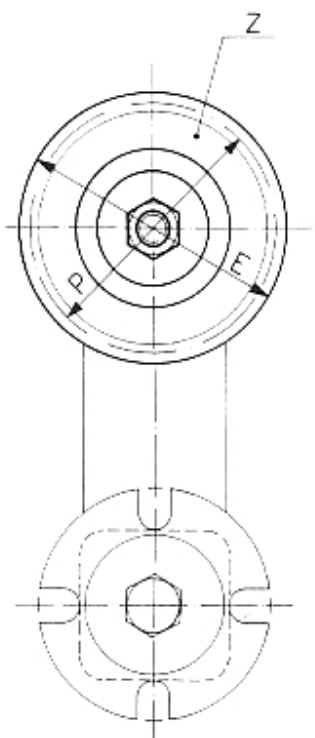
The pinion consists of a plastic crown installed on enlarged bearings. Units are supplied with national bearings. Operating speed  $\leq 60$  m/min. Operating temperature  $\leq 100^\circ\text{C}$ .

Das Ritzel mit plastik Krone wird auf lager mit erweiterter Basis montiert weiterter. Die Einheiten werden mit nationalen (neutralen) lagern geliefert. Arbeitsgeschwindigkeit  $\leq 60$  m/min. Arbeitstemperatur  $\leq 100^\circ\text{C}$ .

**Bulloneria Acciaio Inox**  
**Inox Steel bolts**  
**Inox Stahl Bolzen**

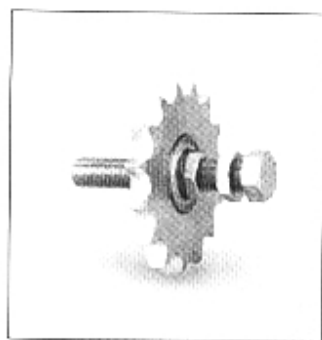
**Bulloneria Acciaio Zincato**  
**Zinc-Steel bolts**  
**Zinkstahl Bolzen**

Tipo Type Typ	Cod. N°	Catena Chain Kette	Elem. di tensione Tension. Elem. Spann. Elem.	$\phi$ E	H	M	$\phi$ P	Z	W	Peso - Weight Gewicht in kg	Tipo Type Typ	Cod. N°
XZN 20-15	RE 012155	3/8"x7/32"	20	68,0	55	M10	63,90	21	5,3	0,28	AZN 20-15	RE 012440
XZN 30-15	RE 012156	3/8"x7/32"	30	68,0	55	M10	63,90	21	5,3	0,28	AZN 30-15	RE 012441
XZN 30-25	RE 012158	1/2"x5/16"	30	77,8	55	M10	73,14	18	7,2	0,30	AZN 30-25	RE 012443
XZN 30-35	RE 012159	5/8"x3/8"	30	93,0	60	M10	86,39	17	9,1	0,33	AZN 30-35	RE 012444
XZN 40-35	RE 012160	5/8"x3/8"	40	93,0	80	M12	86,39	17	9,1	0,35	AZN 40-35	RE 012445



## KIT per tendicatena / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner

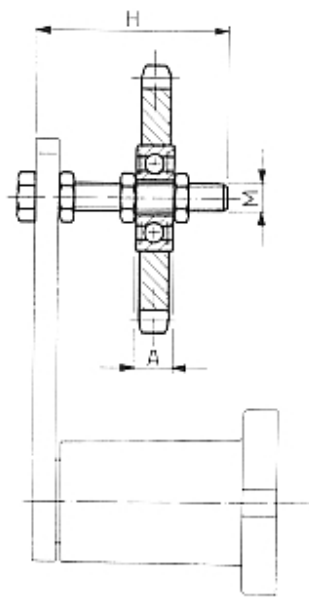
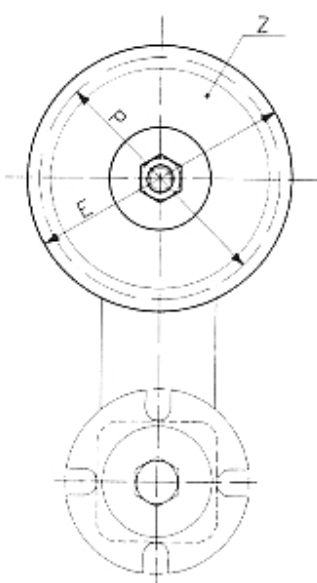
### Pignone tendicatena con cuscinetto - Tipo: XZK Sprocket wheelset with ballbearing - Type: XZK Kettenradsatz mit Kugellager - Typ: XZK



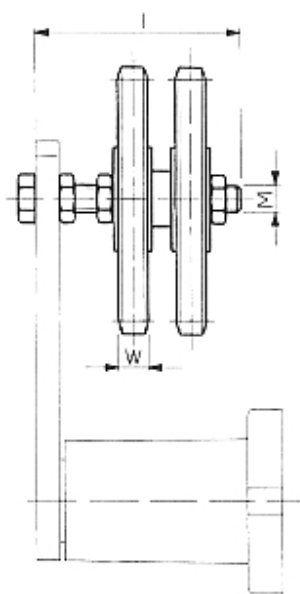
Il pignone è costituito da una corona in acciaio inox montata su cuscinetto unificato e viene fornito completa di vite e dadi.  
Velocità di lavoro ≤ 60 m/min. Temperatura di lavoro ≤ 100°C.

The sprocket is composed by a stainless steel crown with a bearing and is supplied with screw and nuts. Operating speed ≤ 60 m/min. Operating temperature ≤ 100°C.

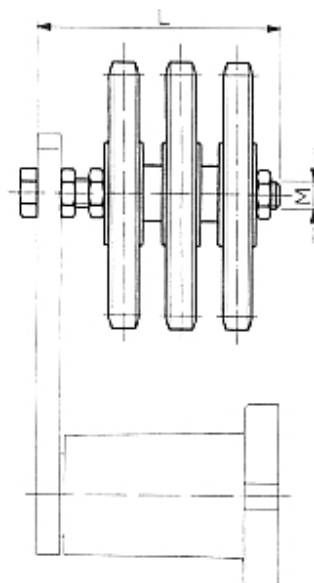
Das Radsatz besteht aus einer rostfreikrone mit einem Kugellager und ist versorgen mit Schrauben und Mutter. Arbeitsgeschwindigkeit ≤ 60 m/min. Arbeitstemperatur ≤ 100°C.



Semplice "S"  
Simplex "S"  
Einfach "S"



Doppio "D"  
Duplex "D"  
Zweifach "D"



Tripla "T"  
Triplex "T"  
Dreifach "T"

Tipo Type Typ	S Cod. N°	D Cod. N°	T Cod. N°	Catena Chain Kette	Elem. di tensione Tension. Elem. Spann. Elem.	A	E	H	I	L	M	P	W	Z	Peso - Weight Gewicht in kg		
															S.	D.	T.
XZK 20-1	RE 012310	RE 012340		3/8"x7/32"	20	9	49,3	55	55		M10	45,81	5,3	15	0,13	0,23	
XZK 30-1	RE 012311	RE 012341	RE 012370	3/8"x7/32"	30	9	49,3	55	60	70	M10	45,81	5,3	15	0,13	0,23	0,26
XZK 30-2	RE 012314	RE 012344		1/2"x5/16"	30	9	65,5	55	60		M10	61,09	7,2	15	0,21	0,37	
XZK 40-2			RE 012374	1/2"x5/16"	40	12	65,5			80	M12	61,09	7,2	15			0,51
XZK 40-3	RE 012318	RE 012348	RE 012377	5/8"x3/8"	40	12	83,0	80	80	80	M12	76,36	9,1	15	0,38	0,60	0,96
XZK 40-4	RE 012321	RE 012351	RE 012381	3/4"x7/16"	40	12	99,8	80	80	90	M12	91,63	11,1	15	0,56	1,00	1,50
XZK 40-5	RE 012325	RE 012355		1"x17,02 mm	40	15	117,0	100	120		M12	106,12	16,2	13	1,00	1,90	

## KIT per tendicatena / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner

**Rullo in poliammide - Tipo: XRP**

⊙ Per rullo in poliammide vite "M"

*Rollerset of polyamid - Type: XRP*

⊙ *For polyamid-roller Screw "M"*

**Rollensatz aus Polyamid - Typ: XRP**

⊙ **Für Rolle aus Polyamid Schraube "M"**

**Rullo in acciaio inox - Tipo: XRU**

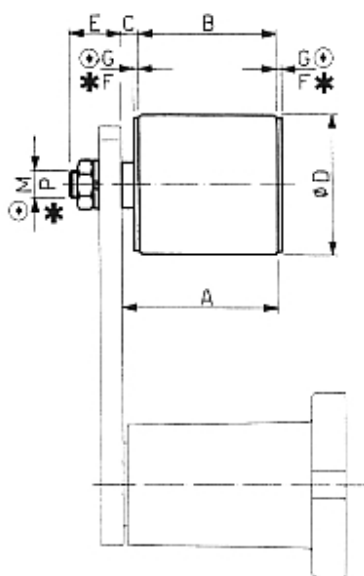
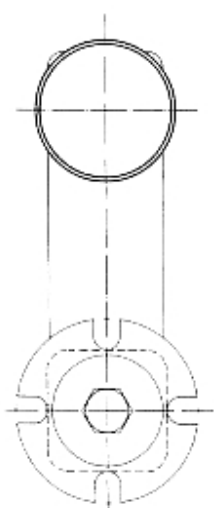
\* Per rullo in acciaio vite "P"

*Rollerset of stainless - Type: XRU*

\* *For steel-roller Screw "P"*

**Rostfreistahlrolle - Typ: XRU**

\* **Für Rolle aus Stahl Schraube "P"**



Il rullo è in materiale plastico montato su cuscinetti lubrificati. Temperatura di lavoro del  $\leq 70^{\circ}\text{C}$ .

*The roller is in plastic installed on greased bearings. Roller operating temperature  $\leq 70^{\circ}\text{C}$ .*

Die Rolle aus Plastik wird auf geschmierte Lager montiert. Rollerarbeitstemperatur  $\leq 70^{\circ}\text{C}$ .

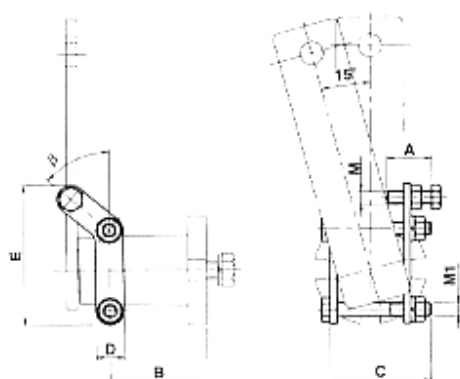
Il rullo è in acciaio inox montato su cuscinetti lubrificati. Temperatura di lavoro del rullo  $\leq 100^{\circ}\text{C}$ .

*The roller is in stainless steel installed on greased bearings. Roller operating temperature  $\leq 100^{\circ}\text{C}$ .*

Die Rostfreistahlrolle wird auf geschmierte Lager montiert. Rollerarbeitstemperatur  $\leq 100^{\circ}\text{C}$ .

Tipo Type Typ	Cod. N°	Peso Weight Gewicht in kg	A	B	C	$\phi$	E	*	⊙	⊙	*	Elem. di tensione Tension. Elem. Spann. Elem.	Tipo Type Typ	Cod. N°	Peso Weight Gewicht in kg
XRP 1	RE 011960	0,08	38	35	3	30	13	2	2	M 8	M 8	10	XRU 1	RE 010970	0,16
XRP 2/3	RE 011962	0,18	51	45	6	40	16	2	2	M 10	M 10	20-30	XRU 2/3	RE 010972	0,37
XRP 4	RE 011964	0,40	68	60	8	60	21	4	2	M 16	M 12	40	XRU 4	RE 010974	0,85

**KIT Precarica - Tipo: PR in acciaio zincato / KIT Precarica - Tipo: XPR in acciaio inox**  
**Preloading KIT - Type: PR in galvanized Steel / Preloading KIT - Type: XPR in stainless Steel**  
**Vorspann-Zubehör - Typ: PR aus verzinktem Stahl / Vorspann-Zubehör - Typ: XPR aus rostfreiem Stahl**



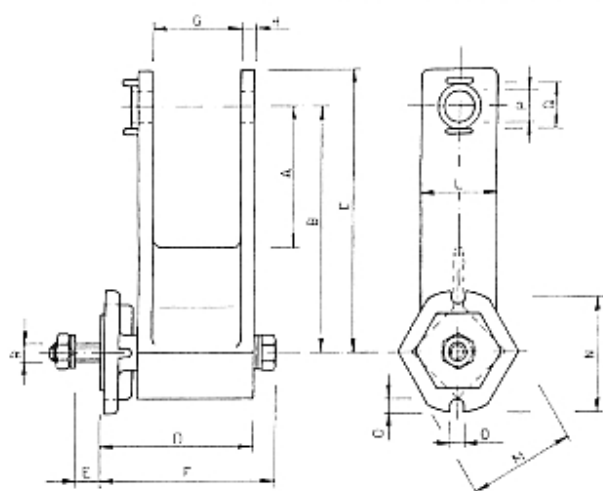
Il KIT di precarica può essere utilizzato sia sul lato destro che sul lato sinistro del tenditore.

The preloading KIT can be used both on the right and left side of the chain tightener.

Der Vorspann-Zubehör kann sowohl auf der rechten Seite als auch auf der linken Seite des Kettenspanners benutzt werden.

Accliao Zincato Galvanized Steel Verzinktem Stahl										Acciaio inox Stainless Steel Rostfreiem Stahl		
Tipo Type Typ	Cod.N°	$\beta$	A	B	C	D	E	M	M1	Peso Weight Gewicht in kg	Tipo Type Typ	Cod.N°
PR 10	RE012470	47,5°	20	34,5	40	12,5	55,8	M6	M6	0,065	XPR 10	RE012450
PR 20	RE012472	50°	20	44	45	12,5	63,1	M6	M6	0,070	XPR 20	RE012452
PR 30	RE012474	45°	25	54,2	55	17	81,3	M8	M8	0,158	XPR 30	RE012454
PR 40	RE012476	44,5°	30	75,7	80	16	96,5	M10	M8	0,390	XPR 40	RE012456
PR 50	RE012478	47°	45	97,5	100	25	137	M12	M12	0,756	XPR 50	RE012458
PR 60	RE012480	42,5°	70	141	130	30	187,5	M16	M16	1,749	XPR 60	RE012460

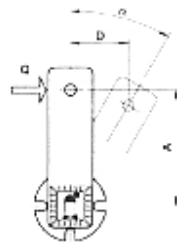
### Elementi elastici CIAO - Tipo: SN / CIAO Elastic elements - Type: SN CIAO Elastische Elemente - Typ: SN



Tipo Type Typ	Cod. N°	Newton	A	B	C	D	E max	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	R	Mt (Nm)	Peso Weight Gewicht in kg
SN 5	RE 010880	0 - 18	34,5	60	68,7	27	6	32	13,5	2,75	15	25,5	29	3,3	6,7	11,4	M 4x40	2,9	0,05
SN 10	RE 010890	0 - 90	47,1	80,1	92,5	51	8	58	28,6	4,6	25	35	40	4,4	10,2	14,7	M 6x70	10	0,12

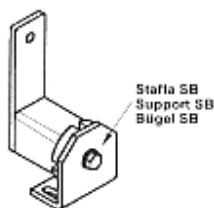
M<sub>t</sub>: coppia di serraggio viti in Nm  
 M<sub>t</sub>: couple of tightening screws in Nm  
 M<sub>t</sub>: Paarweise Verschraubung in Nm

### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO / MOUNTING INSTRUCTION / MONTAGE ANLEITUNG



Tipo Type Typ	Coppia di serraggio Mt in Nm Torque Mt in Nm Anziementmoment Mt inNm			
	Taglia Size Größe			
	10	20	30	40
PX	10	25	49	89
PXR	7	17	41	83

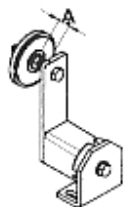
Tipo Type Typ	Angolo di precarica $\alpha$ 10° Angle of preloading $\alpha$ 10° Vorspannwinkel $\alpha$ 10°		Angolo di precarica $\alpha$ 20° Angle of preloading $\alpha$ 20° Vorspannwinkel $\alpha$ 20°		Angolo di precarica $\alpha$ 30° Angle of preloading $\alpha$ 30° Vorspannwinkel $\alpha$ 30°	
	Braccio A Arm A		Braccio A Arm A		Braccio A Arm A	
	Q (N)	D (mm)	Q (N)	D (mm)	Q (N)	D (mm)
PX 10 / PXR 10	15	14	40	28	85	40
PX 10 / PXR 20	25	17	65	34	136	50
PX 10 / PXR 30	75	17	180	34	340	50
PX 10 / PXR 40	150	22	380	44	790	65



Gli elementi CIAO possono essere montati direttamente sulla struttura metallica della macchina altrimenti si può usufruire delle staffe SB come nella figura sopra.

The elements CIAO can be mounted directly on the metallic structure of the machine otherwise you can use the supports SB as indicated in the above figure.

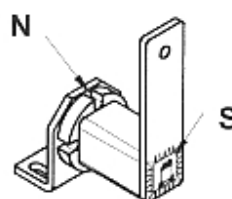
Die Elemente CIAO können direkt auf der Metallstruktur der Maschine montiert werden sonst können Sie die Bügel SB wie im obenen Bild benutzen.



Quando è necessario il montaggio del KIT verso l'esterno, la quota A deve essere ridotta, e la forza Q deve essere inferiore del 50% di quella indicata in tabella.

When you need to mount the KIT on the outside, the dimension A must be reduced the best possible and the force Q must be inferior to the 50% of that one indicated in the table.

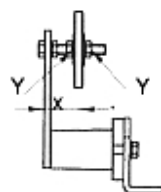
Wenn Sie die Montage der Zubehör außen benötigen, muß die Größe A mindestens gekürzt werden und die Kraft Q muß niedriger als 50% der in der tabelle geschriebene Kraft sein.



L'etichetta S, posta sull'elemento elastico, aiuta ad individuare l'angolo di precarica. La nicchia N viene utilizzata per fissare il corpo, rendendo così più sicuro l'ancoraggio dell'elemento stesso.

The label S, which is put on the elastic elements, helps the identification the preloading angle. The niche N is used to fix the body, so the anchorage of the element is stabler.

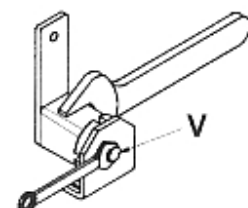
Der Zettel S, der auf dem elastischen Element gesetzt ist hilft die Identifizierung des Vorspannwinkels. Die Nische N wird benutzt, um den Körper zu befestigen, so ist die Abspannung des Elements fester.



I KIT pattino, rotella, ingranaggio, descritti a pag. 7-8-9-10 possono essere posizionati facilmente alla quota X mediante i due dadi Y.

The KITS sliding block, roller, sprocket wheelsset, which are described on page 7-8-9-10, can be easily mounted at the dimension X through the two nuts Y.

Die KIT Gleitschiene, Rädchen, Kettenradsatz, die auf Seite 7-8-9-10 beschrieben sind können leicht zur Größe X mit zwei Muttern Y montiert werden.

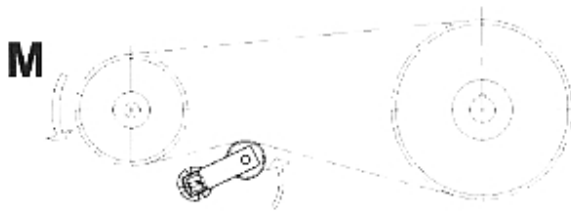


Per precaricare il tenditore è sufficiente allentare la vite V e ruotare la chiave posta sul corpo, fino a raggiungere l'angolo voluto. Bloccare nuovamente la vite V, con coppia di serraggio Mt.

To preload the tensioner, you only have to turn the screw V out and turn the monkey wrench which is put on the body until you reach the wanted angle. You have to lock the screw V again with the couple of tightening screws Mt.

Um den Spanner vorzuspannen, müssen Sie nur die Schraube V losschrauben und den Schlüssel auf dem Körper drehen, bis Sie den gewünschten Winkel erreichen. Sie müssen die Schraube V nochmals mit der Paarweise Verschraubung Mt blockieren.

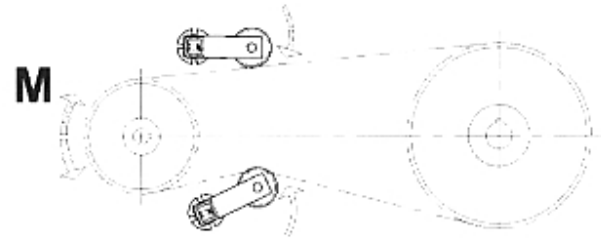
### ESEMPI DI APPLICAZIONE / EXAMPLES OF APPLICATION / ANWENDUNGSBEISPIELE



L'elemento elastico CIAO, deve essere posizionato nel tratto lento e nel senso di scorrimento della catena. Inoltre deve essere più vicino possibile alla ruota motrice.

CIAO elastic element has to be positioned in the slow portion and in the sliding sense of the chain. Moreover it must be nearer than possible to the working wheel.

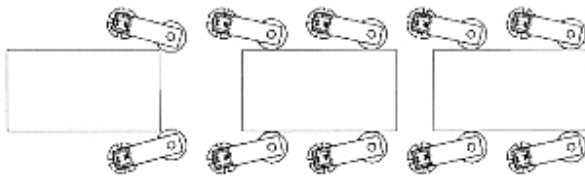
Das elastische Element CIAO soll in der langsame Strecke gestellt sein und in Gleitenrichtung der Ketten. Dazu soll man so nah wie möglich dem Antriebsrad sein.



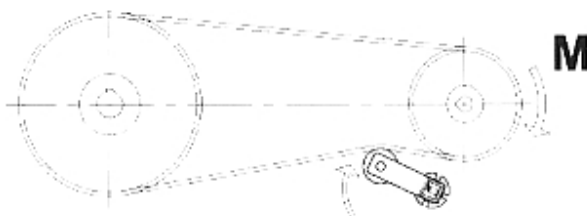
Per sistemi di trasmissione reversibili, gli elementi CIAO devono essere posizionati su entrambi i lati. Utilizzare elementi di grandezza superiore, perchè nel tratto teso si verifica un carico maggiore, caricando però il tenditore con un angolo massimo di 15°.

For reversible transmission system, Ciao elements must be positioned on both sides. Use greater size elements because in the tight portion occurs a bigger load, but loading the tightener with a maximum angle of 15°.

Für Umkehrübertragungssysteme, CIAO Elemente sollen auf beiden Seiten gestellt sein. Verwenden Sie Elemente von höhere Grösse, weil ein grössere Belastung in der gespannte Strecke sich ereignet, aber man soll der Kettenspanner mit einer Höchstlecke von 15° aufziehen.



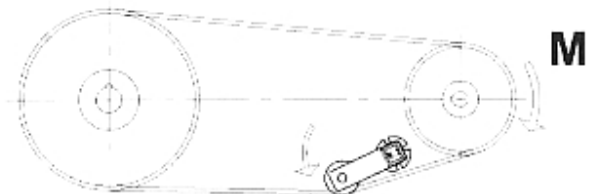
Elementi di pressione o convogliamento  
Pressure or conveyor elements  
Druk-oder Fördererelemente



I rulli tendicinghia RP e RU devono essere montati vicino alla puleggia motrice. Possono essere posizionati anche all'interno della trasmissione.

The belt stretcher RP and RU must be set up near the driving pulley. They can be positioned also inside the transmission.

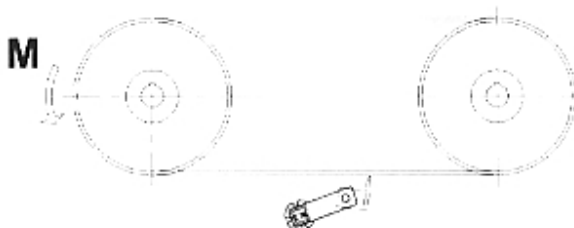
Der Riemenspanner Rolle/Walze RP und Ru sollen an der Antriebscheibe montiert sein. Sie sollen auch in der Übertragung eingestellt sein.



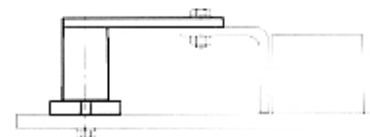
I tenditori che montano pulegge per cinghie trapezoidali devono essere montati all'interno del sistema di trasmissione.

The tightener that set up the pulleys for V-type belt must be assembly inside, in the system of transmission.

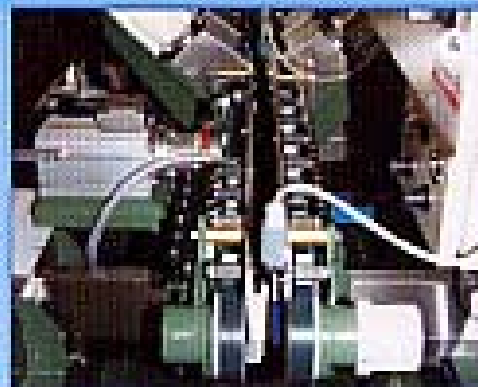
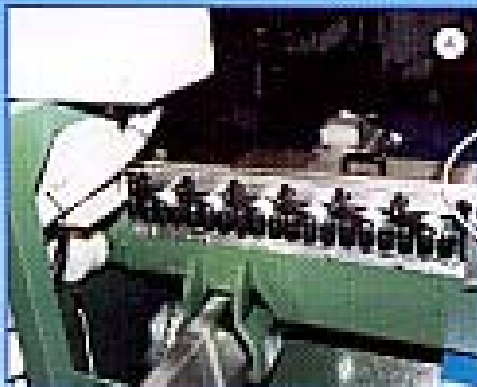
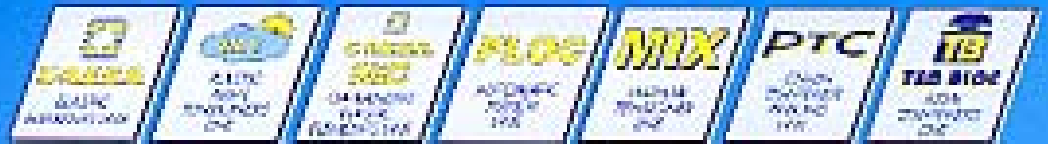
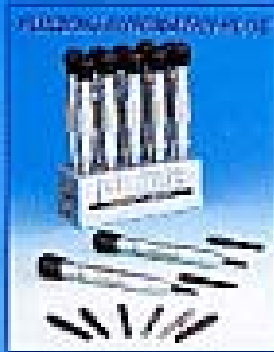
Die Spanner, die Antriebscheibe für trapezoidale Riemen montieren, sollen in der Umkehrübertragung Systeme montiert sein.



Supporto per raschietto  
Support for scraper  
Schaberhalterung



Supporto per guida  
Example as support for guide  
Beispiel als Lager für Schiene



La Tecnidea CIDUE è una delle aziende più importanti del settore delle seghe a motore, che produce e distribuisce in Italia e all'estero una vasta gamma di prodotti per il settore delle seghe a motore.

Conferma un'azienda che produce e distribuisce in Italia e all'estero una vasta gamma di prodotti per il settore delle seghe a motore.

Da oltre 40 anni, la Tecnidea CIDUE è una delle aziende più importanti del settore delle seghe a motore, che produce e distribuisce in Italia e all'estero una vasta gamma di prodotti per il settore delle seghe a motore.